

# 1 Timoti

<sup>1</sup> Bulus, manzon Kiristi Yesu ta wurin umarnin Allah Mai Cetonmu da kuma na Yesu Kiristi begenmu,

<sup>2</sup> Zuwa ga Timoti d'ana na gaske cikin bangaskiya.

Alheri, jinkai da kuma salama daga Allah Uba da Kiristi Yesu Ubangijinmu, su kasance tare da kai.

## *Gargadi game da malaman karya*

<sup>3</sup> Kamar yadda na gargade ka sa'ad da zan je Makidoniya, ka zauna can Afisa domin ka umarci wadansu mutane kada su koyar da ka'idodin karya nan gaba

<sup>4</sup> ko su ba da kansu ga tatsuniyoyi da kididdigar asali marar iyaka. Wadannan suna kawo fada a maimakon aikin Allah wanda yake ta wurin bangaskiya.

<sup>5</sup> Makasudin wannan umarnin dai kauna ce, wadda take zuwa daga zuciyar mai tsabta da lamiri mai kyau da kuma sahihiyar bangaskiya.

<sup>6</sup> Wadansu sun baude daga wadannan al'amura, suka koma ga maganganu marasa ma'ana.

<sup>7</sup> So suke su zama malaman doka, ba tare da fahimtar abin da suke fada ba, balle abubuwan da suke ta nacewa a kai.

<sup>8</sup> Mun san cewa doka tana da kyau in an yi amfani da ita yadda ya kamata.

<sup>9</sup> Mun kuma san cewa an yi doka ba domin masu adalci ba sai dai masu tawaye, da marasa biyayya, da marasa bin Allah, da masu zunubi, da marasa tsarkaka, da masu sabon Allah, da masu kashe iyaye maza da mata, da masu kisankai,

<sup>10</sup> da masu zina da kuma da maza masu kwana da maza, ko mata masu kwana da mata, da masu cinikin bayi da masu karya da kuma masu shaidar karya, da kuma duk wani abin da ya saba wa sahihiyar koyarwa,

<sup>11</sup> da take bisa ga bishara mai daukaka ta Allah mai albarka, wadda ya danka mini.

### *Alherin Ubangiji ga Bulus*

<sup>12</sup> Na gode wa Kiristi Yesu Ubangijinmu, wanda ya ba ni karfi, saboda ya amince da ni, har ya sa ni aikinsa.

<sup>13</sup> Ko da yake a dā ni mai sabo da mai tsanantawa da kuma mai rikici ne, aka nuna mini jinkai saboda na yi haka cikin jahilci ne da kuma rashin bangaskiya.

<sup>14</sup> An zubo mini alherin Ubangijinmu a yalwace, tare da bangaskiya da kaunar da take cikin Kiristi Yesu.

<sup>15</sup> Ga wata magana tabbatacciya wadda ta cancanci cikakkiyar karɓa. Kiristi Yesu ya zo duniya domin ceton masu zunubi, wanda nake mafi muni a cikinsu.

<sup>16</sup> Amma saboda wannan dalilin ne aka nuna mini jinkai domin ta wurina, mafi zunubi duka, Kiristi Yesu yā iya bayyana matukar hakurinsa

a matsayin misali ga waƙanda za su gaskata shi su kuma sami rai madawwami.

<sup>17</sup> Bari girma da ɗaukaka su tabbata har abada abadin ga Sarki madawwami, wanda ba ya mutuwa, wanda ba a ganinsa, wanda kuma shi ne kaɗai Allah! Amin.

<sup>18</sup> Timoti, ɗana, na ba ka wannan umarni bisa ga annabce-annabcen da aka yi a ɗa game da kai, domin ta wurin binsu ka iya yin yaƙi mai kyau,

<sup>19</sup> kana rife da bangaskiya da kuma lamiri mai kyau. Gama waƙansu mutane, saboda ƙin kasa kunne ga lamirinsu, suka lalatar da bangaskiyarsu.

<sup>20</sup> Cikinsu kuwa akwai Himenayus da Alekzanda, waƙanda na miƙa ga Shaidan don su horo su bar yin sabo.

## 2

### *Umarnai a kan sujada*

<sup>1</sup> Da farko dai, ina gargade ku cewa a yi roke-roke, ana addu'o'i, ana yin addu'a a madadin waƙansu da kuma a yi godiya saboda kowane mutum

<sup>2</sup> da sarakuna da dukan masu mulki, domin mu zauna lafiya, rai kuma kwance, muna bin Allah sosai a cikin natsuwa.

<sup>3</sup> Wannan yana da kyau, yakan kuma gamshi Allah Mai Cetonmu,

<sup>4</sup> wanda yake so dukan mutane su sami ceto su kuma zo ga sanin gaskiya.

<sup>5</sup> Gama Allah ɗaya ne, matsakanci kuma ɗaya tsakanin Allah da mutane, shi ne kuwa Kiristi Yesu,

<sup>6</sup> wanda ya ba da kansa fansa domin dukan mutane, shaidar da aka bayar a daidai lokaci.

<sup>7</sup> Don haka ne aka sa ni mai wa'azi, da manzo kuma, gaskiya nake faɗa, ba karya ba, na kuma zama malami mai koya wa al'ummai al'amarin bangaskiya da kuma na gaskiya.

<sup>8</sup> Ina so maza a ko'ina su daga hannuwansu masu tsarki cikin addu'a, ba tare da fushi ko faɗa ba.

<sup>9</sup> Ina kuma so mata su lura su yi wa kansu adon da ya cancanta, da rigunan da suka dace, ba da adon kitso ko sa kayan zinariya ko lu'ulu'u ko kuma tufafi masu tsada ba,

<sup>10</sup> sai dai su yi ayyuka masu kyan da suka dace da matan da suke masu bauta wa Allah.

<sup>11</sup> Ya kamata mace ta rika koyo cikin natsuwa da cikakkiyar biyayya.

<sup>12</sup> Ban ba mace izini ta koyar ko tã yi mulki a kan namiji ba; sai dai ta zauna shiru.

<sup>13</sup> Gama Adamu ne aka fara halitta, sa'an nan Hawwa'u.

<sup>14</sup> Ba kuma Adamu ne aka yaudara ba; macen ce aka yaudara ta kuma zama mai zunubi.

<sup>15</sup> Amma mata\* Za tã sami ceto† za su sami ceto ta wurin haihuwa, in suka ci gaba cikin bangaskiya, kauna da kuma tsarki tare da halin sanin ya kamata.

### 3

*Masu kula da ikkilisiya da masu hidimar ikkilisiya*

---

\* 2:15 Da Girik ita † 2:15 Ko kuwa maido

<sup>1</sup> Ga wata tabbatacciyar magana. In wani ya sa zuciyarsa a kan zama mai kula da ikkilisiya,\* yana marmarin yin aiki mai daraja ne.

<sup>2</sup> To, dole mai kula da Ikkilisiya yā kasance marar abin zargi, mijin mace guda, mai saukinkai, mai kamunkai, wanda ake girmama, mai karɓan baƙi, mai iya koyarwa,

<sup>3</sup> ba mai buguwa ba, ba mai rikici ba sai dai mai hankali, ba mai yawan faɗa ba, ba kuma mai yawan son kuɗi ba.

<sup>4</sup> Dole yā iya tafiyar da iyalinsa da kyau, yā kuma tabbata cewa 'ya'yansa suna yin masa biyayya da ladabin da ya dace.

<sup>5</sup> (In mutum bai san yadda zai tafiyar da iyalinsa ba, yaya zai iya kula da ikkilisiyar Allah?)

<sup>6</sup> Kada yā zama sabon tuba, in ba haka zai zama mai girman kai yā kuma fāɗa cikin irin hukuncin da ya fāɗo wa Iblis.

<sup>7</sup> Dole kuma yā kasance da shaida mai kyau ga waɗanda suke na waje, don kada yā zama abin kunya yā kuma fāɗa cikin tarkon Iblis.

<sup>8</sup> Haka masu hidima a cikin ikkilisiya; su ma, su zama maza da sun cancanci girmamawa, masu gaskiya, ba masu yawan shan ruwan inabi ba, ba masu kwadayin kazamar riba ba.

<sup>9</sup> Dole su riƙe asirin bangaskiya su kuma kasance da lamiri mai tsabta.

<sup>10</sup> Dole a fara gwada su tukuna; sa'an nan in ba a sami wani abin zargi game da su ba, sai su shiga aikin masu hidima.

---

\* **3:1** A al'adance *bishop*; haka ma a aya 2

<sup>11</sup> A haka kuma, dole matansu su zama matan da suka cancanci girmamawa, ba masu gulma ba, sai dai masu saukinkai da kuma masu aminci a cikin kome.

<sup>12</sup> Dole mai hidimar ikkilisiya yā zama mijin mace guda dole kuma yā iya tafiyar da 'ya'yansa da kuma iyalinsa da kyau.

<sup>13</sup> Waɗanda suke hidima da kyau suna samar wa kansu kyakkyawan suna da kuma cikakken tabbatarwa a cikin bangaskiyarsu cikin Kiristi Yesu.

<sup>14</sup> Ko da yake ina sa zuciya zo wurinka nan ba da daɗewa ba, ina rubuta muka waɗannan umarnai domin,

<sup>15</sup> in na yi jinkiri, za ka san yadda ya kamata mutane su tafiyar da halayensu a cikin jama'ar Allah, wadda take ikkilisiyar Allah rayayye, ginshiki da kuma tushen gaskiya.

<sup>16</sup> Ba shakka, asirin addini da girma yake.

Ya† bayyana cikin jiki,

Ruhu ya nuna shi adali ne,  
mala'iku suka gan shi,  
aka yi wa'azinsa cikin al'ummai,  
aka gaskata shi a duniya,  
aka ɗauke shi sama cikin ɗaukaka.

## 4

### *Umarnai ga Timoti*

<sup>1</sup> Ruhu a sarari ya faɗa cewa a kwanakin karshe waɗansu za su watsar da bangaskiya su bi ruhohi masu ruɗu da kuma abubuwan da aljanu suke koyarwa.

---

† **3:16** Waɗansu rubuce-rubucen hannu na ɗa suna da *Allah*

<sup>2</sup> Irin koyarwan nan tana zuwa ne daga waƙansu munafukai maƙaryata, waƙanda aka yi wa lamirinsu kaca-kaca.

<sup>3</sup> Suna hana mutane yin aure suna kuma umarce su kada su ci waƙansu irin abinci, waƙanda Allah ya halitta don waƙanda suka gaskata suka kuma san gaskiya, su karɓa da godiya.

<sup>4</sup> Gama duk abin da Allah ya halitta yana da kyau, kada kuma a ƙi kome in dai an karɓe shi da godiya,

<sup>5</sup> domin an tsarkake shi ta wurin maganar Allah da kuma addu'a.

<sup>6</sup> In ka nuna wa 'yan'uwa waƙannan abubuwa, za ka zama mai hidima mai kyau na Kiristi Yesu, wanda aka goya cikin gaskiyar bangaskiya da kuma koyarwa mai kyau wadda ka bi.

<sup>7</sup> Ka kiyaye kanka daga tatsuniyoyi na rashin tsoron Allah da labaru banza na tsofaffin mata; a maimako, ka hori kanka ga zama mai tsoron Allah.

<sup>8</sup> Gama horon jiki yana da amfani, amma tsoron Allah yana da amfani ga kowane abu, yana da albarka ga rai na yanzu da kuma rai mai zuwa.

<sup>9</sup> Wannan magana tabbatacciya ce wadda ta cancanci cikakkiyar karɓa.

<sup>10</sup> Saboda wannan kuwa muke wahala da kuma fama, domin mun sa begenmu ga Allah mai rai, wanda yake Mai Ceton dukan mutane, musamman na waƙanda suka ba da gaskiya.

<sup>11</sup> Ka umarta ka kuma koyar da waƙannan abubuwa.

<sup>12</sup> Kada ka bar wani yā rena ka domin kai matashi ne, sai dai ka zama gurbi ga masu bi cikin magana, cikin rayuwa, cikin kauna, cikin bangaskiya da kuma cikin zaman tsarki.

<sup>13</sup> Kafin in zo, ka ci gaba da karanta wa mutane Nassi, da yin wa'azi, da kuma koyarwa.

<sup>14</sup> Kada ka yi sakaci da baiwarka, wadda aka ba ka ta wurin sakon annabci sa'ad da kungiyar dattawa suka dibiya hannuwa a kanka.

<sup>15</sup> Ka yi kwazo cikin wadannan batuttuwa; ka ba da kanka gaba d'aya gare su, don kowa yā ga ci gabanka.

<sup>16</sup> Ka kula da rayuwarka da kuma koyarwarka da kyau. Ka daure a cikinsu, domin in ka yi, za ka ceci kanka da kuma masu sauraronka.

## 5

### *Shawara game da gwauraye, dattawa da kuma bayi*

<sup>1</sup> Kada ka tsawata wa dattijo, sai dai ka gargafe shi a matsayinka. Ka d'auki samari a matsayin 'yan'uwanka,

<sup>2</sup> tsofaffin mata kuwa sai ka ce uwaye, 'yan mata kuma a matsayin 'yan'uwa da matukar tsarki.

<sup>3</sup> Ka girmama gwauraye wadanda suke cikin bukata ta ainihi.

<sup>4</sup> Amma in gwauruwa tana da 'ya'ya ko jikoki, to, sai su fara koyon yin ayyukan addininsu ga danginsu, ta haka za su saka wa iyayensu da kakanninsu, gama wannan yakan gamshi Allah.



<sup>5</sup> Gwauruwa wadda ba ta da kowa da zai taimake ta, za tã sa zuciyarta ga Allah, tana roko da addu'o'i dare da rana gare shi don taimako.

<sup>6</sup> Amma gwauruwar da take zaman jin dadi, matacciya ce tun tana da rai.

<sup>7</sup> Ka umarce su game da waɗannan abubuwa, don su kasance marasa abin zargi.

<sup>8</sup> In wani bai kula da danginsa ba, musamman iyalsinsa na kurkusa, ya mūsunta bangaskiya ke nan, ya kuma fi marar ba da gaskiya muni.

<sup>9</sup> Kada a lasafta gwauruwa cikin jerin gwauraye sai ta wuce shekara sittin, ta kuma yi zaman aminci ga mijinta,\*

<sup>10</sup> aka kuma santa sosai saboda ayyuka masu kyau, kamar renon 'ya'ya, da karɓan baki, tana yi wa tsarkaka hidima, tana taimakon waɗanda suke cikin wahala tana kuma ba da kanta ga yin kowane aikin mai kyau.

<sup>11</sup> Game da gwauraye masu kuruciya kuwa, kada ka sa su cikin wannan lissafi. Gama sa'ad da sha'awar jikinsu ta kãsa daurewa game da wa'adin da suka yi da Kiristi, sai su so yin aure.

<sup>12</sup> Ta haka suna jawo wa kansu hukunci, saboda sun karya alkawarinsu na farko.

<sup>13</sup> Ban da haka, sukan koyi zaman banza, suna zirga-zirga gida-gida. Ba kawai sun zama masu zaman banza ba, har ma sun zama masu gulma da masu shisshigi, suna faɗin abubuwan da bai kamata su faɗa ba.

<sup>14</sup> Saboda haka ina ba wa gwauraye masu kuruciya shawara su yi aure, su sami 'ya'ya, su

---

\* **5:9** Ko kuwa *ta auri miji guda kawai*

lura da gidajensu kada kuwa su ba abokin gāba zarafin bata suna.

<sup>15</sup> Wafansu dai sun riga sun baude sun bi Shaidan.

<sup>16</sup> In mace mai bi tana da gwauraye a iyalinta, ya kamata tā taimake su, kada tā bar wa ikkilisiya wannan nauyi, domin ikkilisiya ta sami zarafin taimakon gwaurayen da suke da bukata ta ainihi.

<sup>17</sup> Dattawan da suka bi da al'amuran ikkilisiya da kyau sun cancanci girmamawa ninki biyu, musamman wafanda aikinsu wa'azi ne da kuma koyarwa.

<sup>18</sup> Gama Nassi ya ce, "Kada ka sa wa bijimi takunkumi yayinda yake sussukar hatsi,"<sup>†</sup> da kuma, "Ma'aikaci ya cancanci hakkinsa."<sup>‡</sup>

<sup>19</sup> Kada ka saurari kara game da dattijo sai da shaidu biyu ko uku.

<sup>20</sup> Amman wafannan dattawa wafanda suke yin zunubi kuwa sai ka kwabe su a gaban jama'a, don saura su ji tsoro.

<sup>21</sup> Na gama ka da Allah, da Kiristi Yesu, da kuma zaɓaɓɓun mala'iku, ka kiyaye wafannan abubuwa kwarai da gaske, kada ka nuna bambanci.

<sup>22</sup> Kada ka yi garajen dibiya hannuwa, kada kuma ka yi tarayya a cikin zunuban wafansu. Ka kiyaye kanka da tsarki.

<sup>23</sup> Ka daina shan ruwa kadai, yi amfani da ruwan inabi kafan saboda cikinka da kuma yawan rashin lafiyarka.

---

<sup>†</sup> 5:18 M Sh 25.4    <sup>‡</sup> 5:18 Luk 10.7

<sup>24</sup> Zunuban wadansu mutane a fili suke, suna shan gabansu zuwa hukunci; zunuban wadansu kuwa sukan bi su a baya.

<sup>25</sup> Haka ma ayyuka nagari a fili suke, ko ba ma a fili suke ba, ba a iya boye su.

## 6

<sup>1</sup> Duk wadanda suke karkashin bauta, ya kamata su dauki iyayengijinsu a kan sun cancanci girmamawa matuka, don kada a bata sunan Allah da kuma koyarwarmu.

<sup>2</sup> Wadanda suke da iyayengiji masu bi, to, kada su yi musu reni domin su 'yan'uwa ne. A maimako, sai ma su fi bauta musu, saboda wadanda suke cin moriyar hidimarsu masu bi ne, kaunatattu ne kuma a gare su.

### *Kaunar kudi*

Wadannan su ne abubuwan da za ka koya musu ka kuma gargade su.

<sup>3</sup> In wani yana koyarwar karya bai kuma yarda da sahihiyar koyarwar Ubangijinmu Yesu Kiristi da kuma koyarwa ta tsoron Allah ba,

<sup>4</sup> yana cike da girman kai bai kuma san kome ba. Yana da mugun halin son gardama da muhawwara game da kalmomin da suke kawo kishi, rikici, maganar keta, da mugayen zace-zace

<sup>5</sup> da yawan tankiya tsakanin mutane masu mugun hali, wadanda aka raba su da gaskiya, suke kuma tsammani cewa bin Allah wata hanya ce ta samun kudi.

<sup>6</sup> Amma bin Allah da gamsuwa riba ce mai yawa.

<sup>7</sup> Gama ba mu zo duniya da kome ba, ba kuwa za mu fita daga cikinta da kome ba.

<sup>8</sup> In dai muna da abinci da sutura, ai, sai mu gamsu da su.

<sup>9</sup> Mutanen da suke son yin arziki sukan fāfi cikin jarraba, su fāfa a tarko, suna mugayen sha'awace-sha'awace iri-iri na wauta da cutarwa, irin wafanda suke dulmuyar da mutane, su kai ga lalacewa da hallaka.

<sup>10</sup> Gama son kudfi shi ne tushen kowane irin mugun abu. Wafansu mutane, don tsananin son kudfi, sun baude daga bangaskiya suka kuma jawo wa kansu da bakin ciki iri-iri.

### *Umarnin Bulus ga Timoti*

<sup>11</sup> Amma kai, mutumin Allah, ka guji duk wannan, ka kuma nemi adalci, tsoron Allah, bangaskiya, kauna, jimrewa da kuma hankali.

<sup>12</sup> Ka yi fama, kyakkyawar fama ta bangaskiya. Ka riki rai madawwamin nan, wanda aka kira saboda shi, sa'ad da ka yi kyakkyawar shaida a gaban shaidu masu yawa.

<sup>13</sup> Na umarce ka, a gaban Allah mai ba da rai ga kome, da kuma Kiristi Yesu wanda yayinda yake ba da shaida a gaban Buntus Bilatus ya yi kyakkyawar shaida,

<sup>14</sup> ka kiyaye wannan umarni ba tare da wani aibi ko abin zargi ba har ya bayyanuwar Ubangijinmu Yesu Kiristi,

<sup>15</sup> wanda Allah zai kawo a daidai lokaci, Allah, mai albarka wanda yake kafai Mai Mulki, Sarkin sarakuna da Ubangijin iyayengiji,

<sup>16</sup> wanda shi kadai ne marar mutuwa wanda kuma yake zaune cikin hasken da ba ya kusatuwa, wanda babu wanda ya taɓa gani ko zai iya gani. A gare shi girma da iko su tabbata har abada. Amin.

<sup>17</sup> Ka umarci waɗanda suke da arziki a wannan duniya kada su daga kai ko su sa begensu a kan dukiyar da ba ta da tabbaci, sai dai su sa begensu ga Allah, wanda yake ba mu kome a yalwace don jin daɗinmu.

<sup>18</sup> Ka umarce su su yi nagarta, su wadatu cikin ayyuka nagari, su kuma zama masu bayarwa hannu sake da kuma masu niyyar yin taimako.

<sup>19</sup> Ta haka za su ajiye wa kansu dukiya a matsayin tushen mai karfi don tsara mai zuwa, don su riƙi rai wanda yake na tabbatacce.

<sup>20</sup> Timoti, ka lura da abin da aka danƙa maka amana. Ka yi nesa da masu maganganun rashin tsoron Allah da kuma yawan m̄usu da ake karya, ake ce da shi ilimi,

<sup>21</sup> wanda waɗansu suka furta kuma ta yin haka suka baude daga bangaskiya.

Alheri yā kasance tare da ku.

## **Biblica® Budadɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™**

**Hausa: Biblica® Budadɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon  
Rai Don Kowa™ (Bible) of Nigeria**

copyright © 2009, 2020 Biblica, Inc.

Language: Hausa

Contributor: Biblica, Inc.

An sami wannan aiki a saukaƙe a karkashin lasisin Kasa da kasa na Lasisin Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 na Kasa da kasa (CC BY-SA). Don a ga kwafin wannan lasisi, a ziyarci: <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> ko kuma a aika ta wasika zuwa ga Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

“Biblica” wani tambarin ne da aka yi wa rajista ta hannun Biblica, Inc., kuma yin amfani da tambarin Biblica® na bukata rubutaccen izinin Biblica, Inc. A karkashin sharaɗin lasisin CC BY-SA, za ka iya kwafa ka kuma saƙe raba wannan aikin da ba a gyaggyara ba muddin ba ka taɓa tambarin nan na Biblica® ba. Idan ka gyara wani kwafi ko ka juya wannan aiki, ta wurin kirkiro da aikin da aka samu, dole ne ka ka cire tambarin Biblica®. A aikin da aka samo, dole ne ka nuna canje-canjen da ka yi, ka kuma nuna aikin haka: “Ainihi aikin ta hannun Biblica, Inc. yana nan kyauta a [www.biblica.com](http://www.biblica.com) da buɗaɗɗen Littafi Mai Tsarki.”

Dole sharaɗin neman izini ya fita a kan kan magana ko kuma a shafi neman izinin aiki kamar haka:

Biblica® Budadɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

Neman Rubutaccen Izini © 2009, 2020 ta hannun Biblica, Inc.

Biblica® Open Hausa Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” wani tambarin ne da aka yi wa rajista a ofishi Lamba Kerar da Tambari a Amurka ta hannun Biblica, Inc. Wanda aka yi amfani ta wurin samun izini.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Dole kuma a samo aikin da ka yi daga ainihin aikin a karkashin wannan lasisi (CC BY-SA).

Idan za ka so ka sanar da Biblica, Inc. dangane da juyinka na wannan aiki, sai ka tuntuɓe mu a <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible).”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Buɗaɗɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

Neman RubutaccenIzini © 2009, 2020 ta hannun Biblica, Inc.

Biblica® Open Hausa Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” wani tambarin ne da aka yi wa rajista a ofishi Lamba Kerar da Tambari a Amurka ta hannun Biblica, Inc. Wanda aka yi amfani ta wurin samun izini.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

18113be6-b3a0-530a-b78f-a25225282250